

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Δεκεμβρίου 1992

σχετικά με την λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η εσωτερική αγορά που προβλέπεται στο άρθρο 8Α της συνθήκης περιλαμβάνει, από 1ης Ιανουαρίου 1993, ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα· ότι η εφαρμογή του γεωργονομισματικού καθεστώτος που καθορίζεται με βάση:

- τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με την αξία της λογιστικής μονάδας και τις τιμές μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁴⁾,
- τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τα νομισματικά εξισωτικά ποσά στο γεωργικό τομέα⁽⁵⁾,
- τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί καθορισμού των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο γεωργικό τομέα⁽⁶⁾,
- τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 129/78 του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 1978 περί των τιμών συναλλάγματος στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής γεωργικών διαρθρώσεων⁽⁷⁾,

απαιτεί τη διεξαγωγή ελέγχων στα ενδοκοινοτικά σύνορα· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να θεσπισθεί ένα γεωργονομισματικό καθεστώς που να συμβιβάζεται με την εσωτερική αγορά και να καταργηθούν οι εν λόγω κανονισμοί·

ότι το Ecu έχει ορισθεί με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Σεπτεμβρίου 1978 περί τροποποίησης της αξίας της λογιστικής μονάδας που χρησιμοποιείται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Νομισματικής Συνεργασίας⁽⁸⁾· ότι πρέπει να καταστεί δυνατή η χρησιμοποίηση της εν λόγω λογιστικής μονάδας για τον καθορισμό και την έκφραση των τιμών ή των ποσών, στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής·

ότι, πριν από την υλοποίηση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης, είναι ανάγκη να πληρώνονται σε εθνικό νόμισμα οι τιμές ή τα ποσά που καθορίζονται σε Ecu και, συνεπώς, να προσδιορισθούν οι ισοτιμίες μετατροπής που εφαρμόζονται στο γεωργικό τομέα· ότι οι εν λόγω ισοτιμίες πρέπει να είναι σχετικά σταθερές χωρίς όμως να απομακρύνονται από την οικονομική και νομισματική πραγματικότητα· ότι δύνανται να απαιτηθούν από την οικονομική και νομισματική πραγματικότητα· ότι δύνανται να απαιτηθούν ειδικές ισοτιμίες σε ορισμένες συγκεκριμένες περιπτώσεις, με την επιφύλαξη των ισοτιμιών που προβλέπονται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το συντονισμό των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των λοιπών υφιστάμενων χρηματοδοτικών οργάνων⁽⁹⁾·

ότι, σε περίπτωση νομισματικής επανευθυγράμμισης, η προσαρμογή των γεωργικών ισοτιμιών μετατροπής πρέπει, κατά κανόνα, να πραγματοποιείται αμέσως· ότι, εντούτοις, μπορεί να είναι χρήσιμη μια ελαφρώς προοδευτική εφαρμογή της εν λόγω προσαρμογής, για να αποφευχθούν στρεβλώσεις στην αγορά λόγω μικρών προσαρμογών ή να επιβλάλλεται για να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις σημαντικών προσαρμογών· ότι, σε όλες τις περιπτώσεις, για να αποφευχθούν σημαντικές στρεβλώσεις της αγοράς, είναι απαραίτητο να μην γίνεται υπέρβαση αποεκτήσιμης διμερούς νομισματικής αποκλίσεως·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 188 της 25. 7. 1992, σ. 23.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 337 της 21. 12. 1992.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 337 της 21. 12. 1992, σ. 26.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 (ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9).⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 6. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3679/92 (ΕΕ αριθ. L 370 της 19. 12. 1992, σ.).⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 20 της 25. 1. 1978, σ. 16.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 1.

ότι πρέπει, ιδίως προκειμένου να διαπιστωθεί η επίδραση που έχει η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς, να προσδιορίζονται οι ισοτιμίες μετατροπής μεταξύ του Ecu και των νομισματικών τρίτων χωρών, που χρησιμοποιούνται στο γεωργικό τομέα.

ότι, στην περίπτωση που η γεωργική ισοτιμία μετατροπής μεταβάλλεται κατά τη διάρκεια υλοποίησης μιας πράξης, πρέπει να καθορίζεται η ισοτιμία που εφαρμόζεται για τα συγκεκριμένα ποσά· ότι, γενικά, η γενεσιουργός αιτία της γεωργικής ισοτιμίας μετατροπής είναι το μέσο με το οποίο επιτυγχάνεται ο οικονομικός στόχος της εν λόγω πράξης· ότι μπορεί να απαιτείται διευκρίνιση της εν λόγω γενεσιουργού αιτίας ή να υπάρχει παρέκκλιση σε σχέση με αυτή, τηρώντας ορισμένα κριτήρια, και ιδίως το κριτήριο της ταχείας εφαρμογής των νέων γεωργικών ισοτιμιών μετατροπής, πράγμα που αποκλείει, κατ' αρχήν, τις διάφορες δυνατότητες προκαθορισμού των για μεγάλο χρονικό διάστημα· ότι, όσον αφορά τα ποσά που καθορίζονται από το Συμβούλιο στον τομέα της πολιτικής γεωργικών διαρθρώσεων, δικαιολογείται η αποφυγή της μείωσης των ενισχύσεων που έχουν χορηγηθεί πριν από την έναρξη της ισχύος των νέων γεωργικών ισοτιμιών μετατροπής.

ότι, σε περίπτωση σημαντικών νομισματικών ανατιμήσεων, τα σχετικά εισοδήματα των γεωργών υπόκεινται σε ταχύτερους και μεγαλύτερους περιορισμούς από ότι τα εισοδήματα άλλων τομέων της οικονομίας· ότι, ως εκ τούτου, δικαιολογείται να προβλεφθεί η δυνατότητα χορήγησης μιας προσωρινής και φθίνουσας ενίσχυσης η οποία να αντισταθμίζει τις ανατιμήσεις και να συνοδεύει την αναπροσαρμογή των γεωργικών τιμών, δίχως να αποτελεί εμπόδιο στην οριστική προσαρμογή του γεωργικού τομέα στους κανόνες της γενετικής οικονομίας· ότι, δυνάμει της αρχής της συνοχής που προβλέπεται στο άρθρο 130 Α της συνθήκης, μπορεί να χορηγείται κοινοτική συνδρομή στις αντισταθμιστικές ενισχύσεις προς τους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων· ότι το επίπεδο της κοινοτικής συνδρομής πρέπει να διαφοροποιείται ανάλογα με τις ανάγκες και τις οικονομικές δυνατότητες που υπάρχουν στις διάφορες περιφέρειες της Κοινότητας, οι οποίες αναφέρονται στο στόχο αριθ. 1 που προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 για την αποστολή των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων, της αποτελεσματικότητά τους και το συντονισμό των παρεμβάσεών τους τόσο μεταξύ τους όσο και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφιστάμενων χρηματοδοτικών μέσων (1).

ότι πρέπει, εξάλλου, να παραταθεί, για περιορισμένο χρονικό διάστημα, ο μηχανισμός σχετικά με τη μεταφορά των σταθερών θετικών νομισματικών αποκλίσεων στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85· ότι, ωστόσο, η μείωση των τιμών και ποσών που αναφέρεται στις παραγράφους 3 και 4 του εν λόγω άρθρου δεν εφαρμόζεται στις αντισταθμιστικές καταβολές που αποφασίζονται στα πλαίσια της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής και αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών (2), στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1357/80 του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 1980

περί καθιέρωσης καθεστώτος προμηδοτήσεως για τη διατήρηση του πληθυσμού των θηλαζουσών αγελάδων (3) στο άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (4), στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 σχετικά με τις μεθόδους γεωργικής παραγωγής που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος καθώς και με τη διατήρηση του φυσικού χώρου (5), με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2079/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση κοινοτικού καθεστώτος παραχής ενισχύσεων στην πρόωρη συνταξιοδότηση των γεωργών (6) και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2080/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση κοινοτικού καθεστώτος ενισχύσεων των μέτρων για τα δάση στον τομέα της γεωργίας (7).

ότι είναι απαραίτητο να προβλεφθεί η δυνατότητα ταχείας προσαρμογής των στοιχείων του καθεστώτος για τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων με τις τρίτες χώρες, σε περίπτωση τροποποίησης των κεντρικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών, ή των τιμών συναλλάγματος για τα νομίσματα ορισμένων τρίτων χωρών.

ότι είναι λογικό να καθορισθούν ειδικοί κανόνες που θα επιτρέπουν την αντιμετώπιση εκτάκτων καταστάσεων οι οποίες ενδέχεται να ανακύψουν τόσο στο εσωτερικό της Κοινότητας όσο και στην παγκόσμια αγορά και οι οποίες απαιτούν άμεση αντίδραση προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή λειτουργία των καθεστώτων που θεσπίζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής.

ότι, για να διευκολυνθεί η εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, πρέπει να προβλεφθεί μια διαδικασία με την οποία θα καθιερώνεται στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής.

ότι πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα λήψης μεταβατικών μέτρων για να διευκολυνθεί η εφαρμογή του νέου γεωργονομισματικού καθεστώτος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

α) «*πράξεις σχετικές με την κοινή γεωργική πολιτική*»:

— οι πράξεις που βασίζονται άμεσα ή έμμεσα στο άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ, εκτός από το κοινό δασμολόγιο και άλλες πράξεις τελωνειακής νομοθεσίας που ισχύει τόσο για τα γεωργικά, όσο και για τα βιομηχανικά προϊόντα,

(1) ΕΕ αριθ. L 140 της 5. 6. 1990, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2066/92 (ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992 σ. 49).

(2) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2066/92 (ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 49).

(3) ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 85.

(4) ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 91.

(5) ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 96.

(1) ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.

(2) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 12.

- οι πράξεις που αφορούν τα εμπορεύματα τα οποία προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων και υπάγονται σε ειδικά καθεστώτα συναλλαγών.
- β) «σταθερά νομίσματα»: τα νομίσματα που διατηρούνται μεταξύ τους εντός των ορίων μιας στιγμιαίας ανώτατης απόκλισης μικρότερης ή ίσης του 2,25% στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος,
 - «κυμαινόμενα νομίσματα»: τα άλλα νομίσματα των κρατών μελών ή των τρίτων χωρών.
- γ) «διορθωτικός συντελεστής»: ο συντελεστής ο οποίος:
 - την 1η Ιανουαρίου 1993, είναι ίσος προς το συντελεστή που ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85, και εφαρμόζεται στις 31 Δεκεμβρίου 1992,
 - από την ημερομηνία αυτή, τροποποιείται από την Επιτροπή σε κάθε επανευθυγράμμιση στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος, σε συνάρτηση με την ανατίμηση της κεντρικής ισοτιμίας του σταθερού νομίσματος το οποίο έχει την υψηλότερη ανατίμηση σε σχέση με το Ecu.
- δ) «αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς»:
 - για κάθε σταθερό νόμισμα, η κεντρική ισοτιμία του Ecu για το εν λόγω νόμισμα, η οποία καθορίζεται στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος, πολλαπλασιασμένη με το διορθωτικό συντελεστή,
 - για κάθε κυμαινόμενο νόμισμα, ο μέσος όρος των συναλλαγματικών ισοτιμιών του Ecu για το εν λόγω νόμισμα, οι οποίες διαπιστώνονται κατά την περίοδο αναφοράς που καθορίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 12, πολλαπλασιασμένος με το διορθωτικό συντελεστή.
- ε) «γεωργική ισοτιμία μετατροπής»: η ισοτιμία που χρησιμοποιείται, κατά τις πράξεις τις σχετικές με την κοινή γεωργική πολιτική, για τη μετατροπή:
 - των εκφρασμένων σε Ecu ποσών, σε εθνικό νόμισμα ενός κράτους μέλους,
 - των εκφρασμένων σε εθνικό νόμισμα ενός κράτους μέλους ποσών, σε Ecu.
- στ) «νομισματική απόκλιση»: το ποσοστό της γεωργικής ισοτιμίας μετατροπής το οποίο αντιπροσωπεύει τη διαφορά μεταξύ της ισοτιμίας αυτής και της αντιπροσωπευτικής ισοτιμίας της αγοράς.

Άρθρο 2

1. Η λογιστική μονάδα που χρησιμοποιείται στις πράξεις τις σχετικές με την κοινή γεωργική πολιτική είναι το Ecu που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78.
2. Είναι δυνατόν να αποφασιστεί, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12, ότι, για την εφαρμογή των πράξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι σχετικές τιμές και ποσά εκφράζονται σε Ecu και, ενδεχομένως, σε εθνικό νόμισμα στα κυριότερα διοικητικά έγγραφα που εκδίδονται από την Κοινότητα ή από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

1. Με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2, 3 και 4, η γεωργική ισοτιμία μετατροπής καθορίζεται από την Επιτροπή σε συνάρτηση με την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς και σύμφωνα με το άρθρο 4.

Η γεωργική ισοτιμία μετατροπής ισούται αρχικά, για τα σταθερά νομίσματα, με την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς που εφαρμόζεται την 1η Ιανουαρίου 1993· για τα κυμαινόμενα νομίσματα, καθορίζεται με βάση την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς που αφορά περίοδο αναφοράς του μηνός που προηγείται της ημερομηνίας αυτής.

2. Για τα μέτρα των οποίων η κοινοτική χρηματοδότηση από το ΕΓΤΠΕ εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, η γεωργική ισοτιμία μετατροπής ισούται με την ισοτιμία που εφαρμόζεται για τη λογιστική καταχώρηση των δαπανών του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

3. Λαμβανομένου υπόψη του διορθωτικού συντελεστή, είναι δυνατόν να οριστεί ειδική γεωργική ισοτιμία μετατροπής που πλησιάζει την οικονομική πραγματικότητα ή, εφόσον παρίσταται ανάγκη, να θεσπίζονται οι λεπτομέρειες καθορισμού της ισοτιμίας αυτής με τη διαδικασία του άρθρου 12, με σκοπό την αποφυγή των κινδύνων στρέβλωσης της αγοράς από νομισματικά αίτια, και ιδίως:

- να μην σημειώνεται υπέρβαση της νομισματικής απόκλισης που είναι χαρακτηριστική της τάσης της αντιπροσωπευτικής ισοτιμίας της αγοράς κατά τη στιγμή του καθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας μετατροπής,
- να μετατρέπονται σε Ecu τα ποσά που αναφέρονται στα δεδομένα της παγκόσμιας αγοράς και εκφράζονται σε εθνικό νόμισμα ενός κράτους μέλους.

4. Εάν καθορίζεται όριο στον προϋπολογισμό, η γεωργική ισοτιμία μετατροπής μπορεί να καθορίζεται, με τη διαδικασία καθορισμού του ορίου αυτού, στο επίπεδο της ισοτιμίας που εφαρμόζεται για τη λογιστική καταχώρηση των δαπανών του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 4

1. Η γεωργική ισοτιμία μετατροπής ενός κυμαινόμενου νομίσματος τροποποιείται όταν η νομισματική απόκλιση υπερβαίνει τις δύο μονάδες εν σχέσει προς την τελευταία περίοδο αναφοράς διάρκειας ενός μηνός. Στην περίπτωση αυτή, η νέα γεωργική ισοτιμία μετατροπής καθορίζεται κατά τρόπο ώστε να μειώνεται κατά το ήμισυ της εν λόγω νομισματικής απόκλισης, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, αρχίζει δε να ισχύει από την αρχή του επόμενου μήνα.

2. Σε περίπτωση νομισματικής επανευθυγράμμισης, με την οποία τροποποιούνται οι κεντρικές ισοτιμίες που καθορίζονται για τα κράτη μέλη με σταθερά νομίσματα, οι γεωργικές ισοτιμίες μετατροπής προσαρμόζονται αμέσως κατά τρόπον ώστε:

- να εξαλειφθούν οι νομισματικές αποκλίσεις των σταθερών νομισμάτων και
- να μειωθούν κατά το ήμισυ, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, οι νομισματικές αποκλίσεις των κυμαινόμενων νομισμάτων όταν υπερβαίνουν τις δύο μονάδες κατά τη διάρκεια της σχετικής περιόδου αναφοράς.

Εντούτοις, στην περίπτωση κατά την οποία, για ένα σταθερό νόμισμα, η νομισματική επανευθυγράμμιση οδηγεί σε νομισματική απόκλιση:

- μικρότερη ή ίση προς 0,5 μονάδες, η απόκλιση αυτή εξαλείφεται το αργότερο στην αρχή της επόμενης περιόδου εμπορίας,
- μεγαλύτερη από τέσσερις μονάδες, η απόκλιση αυτή μειώνεται αμέσως στις δύο μονάδες και η εναπομένουσα απόκλιση εξαλείφεται κατά τη διάρκεια 12 το πολύ μηνών από την ημερομηνία της επανευθυγράμμισης.

Οι προσαρμογές των γεωργικών ισοτιμιών μετατροπής που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο πραγματοποιούνται από την Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 12.

3. Εάν, για μια συγκεκριμένη περίοδο αναφοράς, η απόλυτη τιμή της διαφοράς μεταξύ των αποκλίσεων των νομισμάτων δύο κρατών μελών υπερβαίνει τις τέσσερις μονάδες, οι νομισματικές αποκλίσεις των εν λόγω κρατών μελών, υπερβαίνουν τις δύο μονάδες. Η προσαρμογή αυτή γίνεται μετά από κάθε προσαρμογή που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2.

Άρθρο 5

1. Η αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς όσον αφορά το εθνικό νόμισμα μιας τρίτης χώρας χρησιμοποιείται, κατά τις πράξεις τις σχετικές με την κοινή γεωργική πολιτική, για τη μετατροπή:

- των εκφρασμένων σε Ecu ποσών, σε εθνικό νόμισμα της εν λόγω τρίτης χώρας,
- των εκφρασμένων σε εθνικό νόμισμα της εν λόγω τρίτης χώρας ποσών, σε Ecu.

2. Λαμβανομένου υπόψη του διορθωτικού συντελεστή, για την αποφυγή των κινδύνων στρέβλωσης της αγοράς από νομισματικά αίτια, η Επιτροπή μπορεί, στα πλαίσια των εξουσιών που διαθέτει δυνάμει των πράξεων των σχετικών με την κοινή γεωργική πολιτική για κάθε συγκεκριμένη περίπτωση, να παρεκκλίνει από την παράγραφο 1 επιτρέποντας τη χρήση ισοτιμιών μετατροπής που πλησιάζουν περισσότερο στην οικονομική πραγματικότητα.

3. Οι λεπτομέρειες καθορισμού μιας ειδικής ισοτιμίας μετατροπής, κοντά στην οικονομική πραγματικότητα, μπορούν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 12, για τη μετατροπή ποσών εκφρασμένων σε εθνικό νόμισμα μιας τρίτης χώρας σε εθνικό νόμισμα ενός κράτους μέλους.

Άρθρο 6

1. Γενεσιουργός αιτία της γεωργικής ισοτιμίας μετατροπής είναι:

- η εκτέλεση των τελωνειακών διατυπώσεων εισαγωγής ή εξαγωγής όσον αφορά τα εισπραχθέντα ή χορηγηθέντα ποσά στις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες,
- το γεγονός με το οποίο επιτυγχάνεται ο οικονομικός στόχος της πράξης, σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.

Ωστόσο, για τα ποσά που καθορίζονται εκ των προτέρων σε Ecu και για τα ποσά που καθορίζονται σε Ecu μετά από διαδικασία υποβολής προσφορών, η γεωργική ισοτιμία

μετατροπής μπορεί να ορίζεται εκ των προτέρων για περίοδο που μπορεί να εκτείνεται μέχρι το τέλος του τρίτου μηνός από τον εκ των προτέρων καθορισμό της. Στην περίπτωση αυτή, η γεωργική ισοτιμία μετατροπής ισχύει είτε από την ημερομηνία του εκ των προτέρων καθορισμού της είτε από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής προσφορών.

2. Στην περίπτωση που η γενεσιουργός αιτία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει να διευκρινισθεί, ή δεν είναι δυνατόν να ληφθεί υπόψη για ειδικούς λόγους που αφορούν την οργάνωση αγοράς ή το εν λόγω ποσό, καθορίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 12, μια ειδική γενεσιουργός αιτία, με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:

- a) δυνατότητα ουσιαστικής εφαρμογής, το συντομότερο δυνατό, των τροποίσεων της γεωργικής ισοτιμίας μετατροπής·
- β) ομοιότητα των γενεσιουργών αιτιών που αφορούν ανάλογες πράξεις που πραγματοποιούνται σε διαφορετικές οργανώσεις αγοράς·
- γ) συνοχή μεταξύ των γενεσιουργών αιτιών για τις διάφορες τιμές και ποσά που αφορούν την ίδια οργάνωση αγοράς·
- δ) πρακτική δυνατότητα και αποτελεσματικότητα των ελέγχων εφαρμογής των κατάλληλων γεωργικών ισοτιμιών μετατροπής.

3. Τα ποσά που καθορίζει το Συμβούλιο στο πλαίσιο των ενισχύσεων η κοινοτική χρηματοδότηση των οποίων εμπίπτει στο ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, μετατρέπονται σε εθνικά νομίσματα με τη γεωργική ισοτιμία μετατροπής που ισχύει την 1η Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο λαμβάνεται η απόφαση χορήγησης της ενίσχυσης.

Σε περίπτωση που, σύμφωνα με τις κοινοτικές ρυθμίσεις, η καταβολή της ενίσχυσης κλιμακώνεται κατά τη διάρκεια πολλών ετών, οι δόσεις της ενίσχυσης μετατρέπονται με τη χαμηλότερη γεωργική ισοτιμία μετατροπής από όσες ισχύουν την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους της περιόδου που αρχίζει με την απόφαση χορήγησης της ενίσχυσης και φθάνει μέχρι το έτος για το οποίο καταβλήθηκε η εν λόγω δόση.

Άρθρο 7

Εφόσον η γεωργική ισοτιμία μετατροπής που εφαρμόζεται:

- σε κατ' αποκοπήν ενίσχυση καθοριζόμενη ανά εκτάριο ή ζωική μονάδα
ή
- σε αντισταθμιστική πριμοδότηση ανά προβατίνα ή αίγα
ή
- σε ποσό διαρθρωτικού ή περιβαλλοντικού χαρακτήρα,

Είναι χαμηλότερη από εκείνη που εφαρμόζονταν προηγουμένως, οι σχετικές ενισχύσεις ή ποσά αυξάνονται σε Ecu με τη διαδικασία του άρθρου 12.

Η αύξηση των ποσών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο καθορίζεται κατά τρόπον ώστε να αποφεύγεται η μείωσή του, στο εθνικό νόμισμα του κράτους μέλους η γεωργική ισοτιμία μετατροπής του οποίου υφίσταται τη μεγαλύτερη μείωση, μεταξύ εκείνων που ζήτησαν την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 8

1. Τα κράτη μέλη κυμαινόμενου νομίσματος μπορούν να χορηγούν στους γεωργούς, επί τριετία, αντισταθμιστική ενίσχυση όταν ο μέσος όρος της γεωργικής ισοτιμίας μετατροπής κατά τους 12 τελευταίους μήνες είναι χαμηλότερος από το μέσο όρο της γεωργικής ισοτιμίας μετατροπής κατά τους προηγούμενους 12 μήνες. Τα χρονικά διαστήματα που έχουν υπόψη για τη χορήγηση κάποιας ενίσχυσης δεν μπορούν να λαμβάνονται υπόψη για την ενεργοποίηση της χορήγησης νέας ενίσχυσης.

2. Το ποσό του πρώτου ετήσιου τμήματος της ενίσχυσης καθορίζεται βάσει της μείωσης του μέσου γεωργικού εισοδήματος του συγκεκριμένου κράτους μέλους, η οποία προκαλείται από την πτώση της γεωργικής ισοτιμίας μετατροπής. Το ποσό κάθε ετήσιου τμήματος μειώνεται το πολύ κατά το ένα τρίτο του ποσού που δόθηκε κατά το πρώτο έτος.

Η αντισταθμιστική ενίσχυση δεν μπορεί να χορηγείται με τη μορφή ποσού ανά μονάδα παραγόμενης ποσότητας.

3. Η Κοινότητα συνεισφέρει στη χρηματοδότηση της αντισταθμιστικής ενίσχυσης:

- κατά 75 % των ποσών που πράγματι χορηγούνται στους γεωργούς που βρίσκονται σε περιφέρεια που εμπίπτει στο στόχο αριθ. 1 του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88,
- κατά 50 % των ποσών που πράγματι χορηγούνται για τις άλλες περιπτώσεις.

Η συνεισφορά αυτή θεωρείται, όσον αφορά τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής, ως μέρος των παρεμβάσεων που προορίζονται για την ομαλοποίηση των γεωργικών αγορών.

4. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία και βάσει πρότασης της Επιτροπής, καθορίζει τα μέγιστα ποσά που μπορούν να χορηγηθούν για κάθε τμήμα της ενίσχυσης, με την επιφύλαξη της επίτευξης ελάχιστων ορίων.

Άρθρο 9

1. Όταν ο διορθωτικός συντελεστής αυξάνεται, οι τιμές που καθορίζονται σε Ecu, στα πλαίσια κοινής γεωργικής πολιτικής, μειώνονται στην αρχή της επόμενης περιόδου, με τη διαδικασία του άρθρου 12, κατά το 25 % του ποσοστού της τροποποίησης του διορθωτικού συντελεστή.

2. Τα κράτη μέλη, στα οποία οι τιμές σε εθνικό νόμισμα μειώνονται λόγω της εφαρμογής της παραγράφου 1, μπορούν, σύμφωνα με τις λεπτομερείς διατάξεις που θα καθοριστούν από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, να χορηγούν εθνικές αντισταθμιστικές ενισχύσεις. Οι ενισχύσεις αυτές πρέπει να αφορούν τον κοινωνικό διαρθρωτικό τομέα και δεν μπορούν να συνδέονται με την παραγωγή.

3. Τα ποσά που καθορίζονται σε Ecu στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής εκτός εκείνων που αναφέρονται:

- στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1764/92,
- στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1357/80 και στο άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68,

— στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92, (ΕΟΚ) αριθ. 2079/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 2080/92,

τροποποιούνται, ενδεχομένως, με κατάλληλο τρόπο.

Άρθρο 10

Σε περίπτωση νομισματικής επανευθυγράμμισης στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος, ή αιφνίδιας και αισθητής τροποποίησης των ισοτιμιών μεταξύ του Ecu και ορισμένων εθνικών νομισμάτων τρίτων χωρών, τα ακόλουθα ποσά:

- τέλη εισαγωγής,
- τέλη εξαγωγής,
- επιστροφές κατά την εξαγωγή,
- τιμές ανάσχεσης,
- ενισχύσεις που καθορίζονται σε συνάρτηση με τα δεδομένα της παγκόσμιας αγοράς,
- επιδοτήσεις κατά την εισαγωγή,

τα οποία καθορίζονται στις πράξεις τις σχετικές με την κοινή γεωργική πολιτική, μπορούν, εφόσον παρίσταται ανάγκη, να καθορίζονται εκ νέου από την Επιτροπή βάσει των νέων γεωργικών ισοτιμιών μετατροπής, με τις μεθόδους που εφαρμόζονται σε κάθε περίπτωση καθώς και, ενδεχομένως, λαμβανομένης υπόψη της εξέλιξης της κατάστασης των αγορών.

Άρθρο 11

1. Στην περίπτωση που νομισματικές πρακτικές εξαιρετικού χαρακτήρα ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την εφαρμογή των πράξεων των σχετικών με την κοινή γεωργική πολιτική, η Επιτροπή αποφασίζει τη λήψη των καταλλήλων μέτρων διασφάλισης, τα οποία μπορούν, ενδεχομένως, να παρεκκλίνουν από τις ισχύουσες πράξεις τις σχετικές με την κοινή γεωργική πολιτική.

Τα μέτρα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο ανακοινώνονται αμελλητί στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη.

Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής, εντός τριών εργάσιμων ημερών από εκείνη κατά την οποία του ανακοινώθηκαν τα μέτρα διασφάλισης.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ανακοίνωση των εν λόγω μέτρων.

2. Στην περίπτωση που νομισματικές πρακτικές εξαιρετικού χαρακτήρα ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την εφαρμογή των πράξεων των σχετικών με την κοινή γεωργική πολιτική, η Επιτροπή, στα πλαίσια των εξουσιών που διαθέτει δυνάμει των πράξεων αυτών για κάθε συγκεκριμένη περίπτωση, μπορεί να λαμβάνει μέτρα παρέκκλισης από τον παρόντα κανονισμό, ιδίως στις περιπτώσεις που μια χώρα:

- προσφεύγει σε μη κανονιστικές συναλλαγματικές πρακτικές, όπως την εφαρμογή πολλαπλών συναλλαγματικών ισοτιμιών ή εφαρμόζει συμφωνίες αντιπραγματισμού,

— διαθέτει νόμισμα το οποίο δεν είναι εισηγημένο στις επίσημες αγορές συναλλάγματος ή του οποίου η εξέλιξη ενδέχεται να προκαλέσει στρεβλώσεις στις συναλλαγές.

Άρθρο 12

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θεσμίζονται με τη διαδικασία:

- α) του άρθρου 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾ ή
- β) του αντιστοίχου άρθρου άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών ή των αγορών των προϊόντων της αλιείας ή
- γ) του αντιστοίχου άρθρου άλλων κοινοτικών διατάξεων που θεσπίζουν ανάλογη διαδικασία.

Άρθρο 13

1. Σε περίπτωση που κρίνεται αναγκαία η εφαρμογή μεταβατικών μέτρων για τη διευκόλυνση της πρώτης εφαρμογής των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τα μέτρα

αυτά θεσπίζονται από την Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 12 και εξακολουθούν να εφαρμόζονται κατά την περίοδο που είναι απόλυτα απαραίτητη για την διευκόλυνση της εφαρμογής του νέου καθεστώτος.

2. Ο διορθωτικός συντελεστής και τα στοιχεία του παρόντος κανονισμού που συνδέονται με αυτόν, εφαρμόζονται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα δύο έτη από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού. Πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση για το καθεστώς που προβλέπει ο παρών κανονισμός, συνοδευόμενη από κατάλληλες προτάσεις, προκειμένου να μπορέσει το Συμβούλιο, να αποφασίσει με ειδική πλειοψηφία τη μελλοντική πολιτική στον τομέα αυτόν.

3. Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85, (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 129/78 καταργούνται.

Άρθρο 14

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Δεκεμβρίου 1992.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. GUMMER

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L της 1. 11. 1975, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92 (ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1).